

[asines202](#)

A esta operación de unir los surcos **se le** llamaba "mancornar".

A esta operación de unir los surcos se le llamaba mancornar.
To this.DEM operation of connect-INF the.ART furrows CL.REFL.3SG CL.DAT.3SG called-PST.IND.3SG join
'This operation of connecting the furrows was called joining.'

(NGLE: §35.2n)

Descripción gramatical
Caracterización básica:

Uso de *le/les* en oraciones impersonales con *se* en referencia a un complemento directo del verbo *llamar*.

Bibliografía:

[«Observaciones sobre el leísmo en el español uruguayo»](#)

Ontología:

pronombre, pronombre personal, pronombre personal átono, caso, dativo, complemento directo
sintagma, sintagma nominal, complemento directo

pronombre, se

oracional, diátesis de la oración, oración impersonal refleja

leísmo, leísmo aparente

Comentarios

Comentarios:

"El pronombre *le/les* no es dativo, sino acusativo, cuando se emplea en las oraciones impersonales con *se* que contienen complementos directos de persona en masculino. En efecto, en *Se le veía acercarse*, el pronombre *le* identifica el objeto directo del verbo *ver*, y el infinitivo *acercarse* constituye un complemento predicativo [...]. La variante *Se le veía acercarse* es mayoritaria en el español europeo (incluso entre no leístas), aunque no la única. Es también predominante en México, en gran parte de Centroamérica y en el área antillana. Se ha observado que esta variante es más frecuente con ciertos verbos, en particular con *apoyar*, *ayudar*, *corresponder*, *entender* y otros similares. A ese mismo paradigma pertenecen algunos de los verbos que dan lugar en ocasiones a casos de leísmo en áreas no leístas [...]." (NGLE: §35.2l)

"Es menos frecuente en estas construcciones el uso de la forma *le/les* referida a objetos directos de persona en femenino. No obstante, se ha observado que se extiende en casi todas las áreas lingüísticas con algunos verbos, en especial con *llamar* [...]." (NGLE: §35.2n)

ID

Autor:

Anna Pineda

Fecha:

Jueves, 30 Julio, 2015

Distribución

Dialecto:

- Americano
- Europeo

Comentarios:

" [...] se ha observado que se extiende en casi todas las áreas lingüísticas con algunos verbos, en especial con "llamar" [...]." (NGLE: §35.2n)